

0.35
0.28

**ОБВИНИТЕЛЬ ОТ СОЮЗА ССР
в Международном Военном Трибунале в Токио**

DOCUMENT N 1876
USSR N 35

С о д у.

TELEGRAM OF OTTO, GERMAN AMBASSADOR IN
JAPAN TO RIBBENTROP, FOREIGN MINISTER
OF NOVEMBER 30, 1941.

0.35
0.28

9.35

1

T E L E G R A M

(Secret Cipher System)

Tokyo	30 November 1941	10.10 hrs
Arrived	2 December 1941	14.40 hrs

N 2397 dated November 30

To-day during my visit to the Japanese Minister for Foreign Affairs I, first of all took the occasion to deliver to him the text of the speech of the Reichsminister for Foreign Affairs, translated by the Embassy into Japanese and draw his attention to the political statements. The foreign Minister thanked for the delivery of the text and remarked that he was greatly interested in the statements of the Reichsminister. Thereupon he informed himself of the military situation in Russia and North Africa which I explained to him with the help of maps brought by me. After that the Minister for Foreign Affairs expressed his satisfaction with the progress of our own North African defence battle. He wished us luck in the further favourable development of the campaign, but emphasized at the same time the great importance which the Japanese attribute to the restoration of the Sibirian Railroad. Japan is following with closest attention the inner political development of Russia and hopes that after the fall of Moscow and the disappearance of the Stalin regime a political settlement to reestablish connections between the axis powers will become possible. I replied according to instructions in pointing to the statements of the Minister for Foreign Affairs.

Further I said that the note of November 25 delivered by the American Government as the newspapers reported, represented a definite break in the negotiations. There is no need for me to stress that official information on the part of Japan would be for my government both valuable and in conformity with our relations as allies, advisable. As the newspapers report the American Government has also informed a number of states. The Japanese Minister replied that in fact the American note was of great importance. Quite confidentially he would like to tell me the following:

The progress of the negotiations so far confirms his view point that the difference of opinion between Japan and the U.S. is very great. The Japanese government since it sent Ambassador Kurusu has taken a firm stand, as he told me. He is convinced that this position is in our favour and makes the United States think that her entry into the European war would be risky business. The new American proposal of 25 November showed great divergences in the view points of the two nations. These differences of opinion concern, for example, the further treatment of

the Chinese question. The biggest (I group missing) however resulted from the U.S. attempt to make the three power agreement ineffective. U.S. suggested to Japan to conclude treaties of non-aggression with the U.S., the British Empire, the Soviet Union, and other countries in order to prevent Japan's entry into the war on the side of the Axis powers. Japan, however, insisted upon maintaining her treaty obligations and for this reason American demands are the greatest obstacles for adjusting Japanese-American relations. He avoided discussing concessions promised by the U.S. and merely mentioned that grave decisions were of stake.

aT ✓

The U.S. is seriously preparing for war and is about to operate a considerable part of its fleet from Southern Pacific bases. The Japanese Government is busy working out an answer in order to clarify its viewpoint. But he has no particulars at that moment. He thinks the American proposals, as a whole, unacceptable. Japan is not afraid of a breakdown of negotiations and she hopes that in that case Germany and Italy, according to the Three Power agreement, would stand at her side. I answered that there could be no doubt about Germany's future position. Japanese Foreign Minister thereupon stated that he understood from my words that Germany in such a case would consider her relationship to Japan as that of a community of fate. I answered, according to my opinion, Germany was certainly ready to have mutual agreement between the two countries over this situation.

Minister for Foreign Affairs answered that it was possible that he would come back to this point soon. The conversation with the Minister for Foreign Affairs confirmed the impression that the U.S. note, in fact, is very unsatisfactory even for the compromise seeking politicians here. For these circles America's position, especially in the China question, is very disappointing. The emphasis upon the Three Power pact as being the main obstacle between successful Japanese - U.S. negotiations seems to point to the fact that the Japanese Government is becoming aware of the necessity of close cooperation with the axis powers.

CERTIFICATE OF TRANSLATION OF
EXCERPTS OF THE ABOVE DOCUMENT

I, Z. Bronshtein, hereby certify that I am thoroughly conversant with the Russian and English languages; and the above is a correct and true translation of the indicated excerpts of The above Document.

Z. BRONSHTEIN

VORABDRUCKI

Geprüftes und evtl. berichtiges Exemplar folgt mit normaler Verteilung

Telegramm
(Geh. Ch. 1.)

Washington, den 30. November 1941, 14.45 Uhr
Zuschrift: ... 14.45 Uhr

Fr. 207 von J. H.

1111-8-8111

Bei meinem heutigen Besuch des japanischen Botschafters habe ich ausnahmsweise Gelegenheit, ihm von der Gesellschaft angefertigte japanische Übersetzung des Ausschusses zu überreichen und ihm mündlich auf politische Ausführlungen hinzuweisen. Ausschussminister bedankte sich für Erläuterung, bedankte und bemerkte, dass Ausführlungen des Ausschusses ihm sehr interessiert hätten. Er erkundigte sich dann nach militärischer Lage in Nord- und Ostafrika, die ich ihm an Hand mitgebrachter Karten erläuterte. Ausschussminister äußerte sich sehr befriedigt über Verlauf unserer Ostafrika-Verhandlungen. Er sagte, er wachte sehr gespannt nach der weiteren günstigen Entwicklung der Situation, besonders aber hierbei auf die Gefahr, dass Japan einer Niederherstellung überlassen werde. Japan bedachte besonders die innenpolitische Entwicklung, besonders die innenpolitische Entwicklung und hoffte, dass nach einem baldigen Abschluss und einer Eröffnung der Verhandlungen eine politische Verständigung möglich werde, die zu einer Verständigung mit den Vereinigten Staaten überzuführen. Ich erwiderte, dass ich dies mit Inwieweit auf die Verhandlungen des Ausschusses ansehe.

Ich fügte hinzu, dass nach Verhandlungen die am 2. November von der amerikanischen Regierung geborgene Note einen entscheidenden Schritt in der Verhandlung darstelle. Ich drückte mich besonders

Vorabdruck an:

R. A. M.

St. S.

U. St. Pol.

~~L. R. Krumm~~

Zimmer 425

Arbeitsexpl.

25040

es betonen, dass für seine Regierung eine antilige Infor-
 mation japanischerseits wertvoll sein wird und unsere Infor-
 mation entsprechend befähigt werde. Die amerikanische
 Regierung habe nach Mitteilung einer Reihe von Staats-
 gleichfalls informiert. Der amerikanische Botschafter er-
 derte, dass die amerikanische Note in der Tat von grosser Be-
 deutung sei. Streng vertraulich wolle er mir darüber folgen-
 des mitteilen:

Der bisherige Verlauf der Verhandlungen bestätigt meine
 Auffassung, dass die Meinungsverschiedenheiten zwischen Japan
 und Vereinigten Staaten v. A. Amerika sehr grosse seien. Die
 japanische Regierung habe seit Ausendung Botschafters Kurusu,
 wie er mir mitgeteilt habe, eine feste Haltung angenommen. Er
 sei davon überzeugt, dass diese Haltung in unserem Sinne lie-
 ge und zum beizuge, den Vereinigten Staaten einen Eintritt
 in den europäischen Krieg bedenklich erscheinen zu lassen.
 Der neue amerikanische Vorschlag vom 7. November zeigt grosse
 Divergenz in den gegenseitigen Auffassungen über Meinungs-
 verschiedenheiten betreffen z. B. die weitere Regelung der
 Chinafrage. Der Vorschlag (1) Gruppe (2) Mittelresultate über
 aus den amerikanischen Besitzes über die Unabhängigkeit anwir-
 ken zu lassen. Amerika schlage Japan v. A. mit den Vereinig-
 ten Staaten, kritischen Vortrieb, der Kooperation im ameri-
 kanischen Nichtangriffvertrag ab umzusetzen, zur Verhin-
 derung Kriegseintritts Japans an Seite Deutschlands. Japan
 bestete aber auf Aufrechterhaltung seiner Vertragsverpflich-
 tungen und daher sei diese amerikanische Ordnung gewisse
 indernis für Vereinigung amerikanisch-japanischer Beziehun-
 gen. Auf von amerikanischer Seite in Aussicht gestellte An-
 geständnisse einzugehen, verlies er an belange bedacht,
 dass es sich um schwere Angelegenheiten handle. Die Verhand-
 lung te sich ernsthaft auf einen Punkt verhandelt werden. Die Verhand-
 lungen nicht unerwartlich sei seiner Seite von dem Pazifischen
 Ozeans des operieren zu lassen. Die japanische Re-
 gierung sei damit beschäftigt, die Streitigkeiten zu lösen,
 an ihren Standpunkt zu stellen. Der Hauptgegenstand der
 Verhandlung sei die Regelung der Chinafrage. Die amerikanische
 Vorschläge amerikanischerseits sind in einem für amerikanischer

25041

Japan fronte einen Versuch Verhandlungen nicht auszuheben,
dass gegebenenfalls Deutschland und Italien gegen die Freimächte
legats Japan zur Seite stehen würden. Ich erwiderte, dass über
Deutschlands künftige Haltung keine Zweifel bestehen können, Ja-
panischer Botschafter erklärte hierauf, er entnehme aus sei-
nen Worten, dass Deutschland in einem solchen Falle sein Verhält-
nis zu Japan als neutrale, freundschaftliche betrachte. Ich erwiderte
darauf, dass seine Auffassung über Deutschland sicherlich korrekt sei,
eine gegenseitige Vereinbarung hierüber zu treffen. Botschafter
erwiderte hierauf, es sei möglich, dass er auf diesem Punkt
bald zurückkommen werde. Im Gespräch mit dem Botschafter be-
stätigte ich den Eindruck, dass die amerikanische Note in der Tat
auch für hiesige Verständigungspolitik sehr unbefriedigend ist.
Für diese Krise ist Amerika wichtig, besonders in der China-
Frage, Russland entlassend. Hervorhebung Freimächte, als
das Haupthindernis für Erfolg Verhandlung, scheint mir darauf
anzudeuten, dass die japanische Regierung wieder in stärkerem
Umfang Notwendigkeit einer engeren Zusammenarbeit mit den Freimächten
besitzt wird.

OFFICE OF U.S. CHIEF OF COUNSEL

A P O 124A U.S. Army

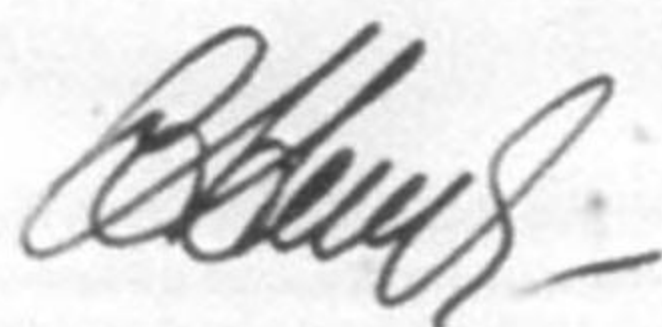
28 March 1946

This is to certify that the photostatic copies listed below are true copies of original enemy documents which were captured by the Allied Forces under the direction of the Supreme Allied Commander and are now in the custody of the U.S. Chief of Counsel for the Prosecution of Axis Criminality:

- 1877-PS Memorandum about the conference between the Reich Foreign Minister and the Japanese Foreign Minister, Matsuoka, at Berlin on 29 March 1941.
- 2929-PS Memorandum about the conference between the Reich Foreign Minister and the Ambassador Oshima on 18 April 1943 at Fuschl.
- 1834-PS Foreign Office, Reich Foreign Minister, #56/R. Extract of a memorandum about a conference with the new Ambassador from Japan, Oshima, at Fuschl on 23 February 1941.
- 2954-PS Memorandum about the conference of the Foreign Minister with Ambassador Oshima on 6 March 1943.
- 2897-PS Telegram, Tokyo, dated 14 July 1941. #1217
- 2898-PS Telegram, Tokyo, dated ³⁰13 November 1941. #2097
- 1881-PS Memorandum about a conference between the Fuehrer and the Japanese Foreign Minister, Matsuoka, in the presence of the Foreign Minister of the Reich and Minister Meissner, at Berlin, on 4 April 1941.
- 2896-PS Telegram, special train Westphalen, #707, dated 10 July 1941.
- C-75 Directive No. 24 concerning collaboration with Japan. Fuehrer Headquarters, Dated 5 March 1941.

GERARD SCHAEFER
1st Lt. Inf.
Chief, Documentation Division.

Repro:



INTERNATIONAL PROSECUTION SECTION

Doc. No. 1876

13 June 1946

ANALYSIS OF DOCUMENTARY EVIDENCE

DESCRIPTION OF ATTACHED DOCUMENT

Title and Nature: Photostat of telegram of German
Ambassador Ott in Japan to German Foreign Minister,
RIBBENTROP

Date: 30 Nov 1941 Original () Copy (x) Language:
German & Eng.
Has it been translated? Yes () No (x)
Has it been photostated? Yes () No (x)

LOCATION OF ORIGINAL (also WITNESS if applicable)

U. S. Chief Counsel for Prosecution

SOURCE OF ORIGINAL; Russian Division

PERSONS IMPLICATED: OTT; RIBBENTROP; MATSUOKA

CRIMES TO WHICH DOCUMENT APPLICABLE: Japan-Axis
relationships and creation of "community of fate" to
pursue aggression

SUMMARY OF RELEVANT POINTS (with page references):

Reveals that Japan is not afraid of breakdown of
negotiations with America and hopes Germany and Italy
according to Three Power Agreement will stand at her side;
that relationship of Germany to Japan would be that of a
"community of fate".

Analyst: 2d Lt Blumhagen

Doc. No. 1876

INTERNATIONAL PROSECUTION SECTION

Doc. No.

1876

Date 12 June 46

ANALYSIS OF DOCUMENTARY EVIDENCE

DESCRIPTION OF ATTACHED DOCUMENT

Title and Nature: *Photostat of telegram of German Ambassador
Ott in Japan to German Foreign Minister,
RIBBENTROP*

Date: *30 Nov. 41* Original Copy Language: *German
Eng.*

Has it been translated? Yes No
Has it been photostated? Yes No

LOCATION OF ORIGINAL (also WITNESS if applicable)

U.S. Chief Counsel for Prosecution

SOURCE OF ORIGINAL: *Russian Division*

PERSONS IMPLICATED: *OTT, RIBBENTROP, MATSUOKA.*

CRIMES TO WHICH DOCUMENT APPLICABLE: *Japan-Axis relationships
and creation of "community of fate" to pursue aggression*

SUMMARY OF RELEVANT POINTS (with page references):

*Reveals that Japan is not afraid of breakdown
of negotiations with America and hopes Germany and Italy
according to Three Power Agreement will stand at her side;
that relationship of Germany to Japan would be that of a
"community of fate."*

Analyst: *2d Lt. Blumhagen*
WAW

Doc. No.

1876
28

K. D. No. 25.

C E R T I F I C A T E

I, Lt. Colonel Taranenko Y. I.;

a member of the military forces of the U.S.S.R., do here-
by certify that the attached document, the photostate
of the telegram of Otto, German Ambassador
in Japan to Ribbentrop, Foreign Minister of
November 30, 1941.
was delivered to me by _____

the Foreign Ministry of the U.S.S.R.

on or about _____, 194____, and that the original

of the said document may be found in the files
of the International Military Tribunal in
Munich.

I do further certify _____

Y. I. Taranenko
(Signature and rank.)

Tokyo, Japan,
May 30, 1946.

Proj. No. 278
S. A. No. _____
Sack No. _____
Item No. 16